



同等学力人员 申请硕士学位 俄语水平

全国统一考试大纲

(第五版)

国务院学位委员会办公室 编



高等教育出版社
HIGHER EDUCATION PRESS

同等学力人员申请硕士学位

俄语水平

全国统一考试大纲

(第五版)

国务院学位委员会办公室 编



高等教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

同等学力人员申请硕士学位俄语水平全国统一考试大纲/国务院学位委员会办公室. —5版. —北京: 高等教育出版社, 2005.11

ISBN 7-04-018539-3

I. 同... II. 国... III. 俄语—研究生—统一考试—考试大纲 IV. H35-41

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第120270号

策划编辑 古 锋 责任编辑 李锡奎

封面设计 王凌波 责任印制 陈伟光

出版发行	高等教育出版社	购书热线	010-58581118
社 址	北京市西城区德外大街4号	免费咨询	800-810-0598
邮政编码	100011	网 址	http://www.hep.edu.cn
总 机	010-58581000		http://www.hep.com.cn
经 销	北京蓝色畅想图书发行有限公司	网上订购	http://www.landrraco.com
印 刷	北京外文印刷厂		http://www.landrraco.com.cn
开 本	880×1230 1/32	版 次	1998年12月第1版
印 张	9		2005年11月第5版
字 数	250 000	印 次	2005年11月第1次印刷
		定 价	25.00元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题,请到所购图书销售部门联系调换。

版权所有 侵权必究

物料号 18539-00

前 言

为了客观地测试同等学力人员的俄语水平,确保学位授予的质量,根据《国务院学位委员会关于授予具有研究生毕业同等学力人员硕士、博士学位的规定》(1998年6月18日国务院学位委员会第16次会议审议通过)和国务院学位委员会办公室1994年下达的《关于在职人员以同等学力申请硕士学位外国语课程水平统一考试的通知》的精神和要求,自1995年9月1日起,以同等学力申请硕士学位人员取得相应的《外语水平全国统一考试合格证书》,成为其获得硕士学位的必要前提。

进行外语水平考试旨在加强国家对授予同等学力人员硕士学位的宏观质量控制、规范管理,是国家组织的对申请硕士学位的同等学力人员进行外语水平认定的重要环节。1998年,我们组织有关专家编写并出版了《同等学力人员申请硕士学位俄语水平全国统一考试大纲》。1999年、2003年和2004年,在总结试点经验的基础上,先后三次组织专家进行修订。根据广大考生和有关专家的建议,在总结统一考试经验的基础上,我们组织有关方面的专家对本书进行了第四次修订。经过修订的新大纲(第五版)将是今后几年同等学力人员申请硕士学位外语水平考试统一命题的依据,是各院校进行有关教学和辅导时的参考,也可作为应试者复习和备考的参考资料。

国务院学位委员会办公室

2005年11月

目 录

考试大纲.....	1
考试样卷.....	5
样卷一.....	5
样卷一参考答案	23
样卷二	25
样卷二参考答案	43
附录一 词汇表	45
附录二 语法项目表.....	245
附录三 常用词组.....	251
附录四 构词词缀.....	259
附录五 会话基本技能表.....	264
附录六 常见的会话交际用语.....	267
附录七 部分国家、地区及城市名称	271
附录八 答题卡示例.....	278

考试大纲

一、指导思想

为了客观地测试在职人员以研究生毕业同等学力申请硕士学位者(以下简称同等学力人员)的俄语水平,保证学位授予质量,根据《国务院学位委员会关于授予具有研究生毕业同等学力人员硕士、博士学位的规定》(1998年6月18日国务院学位委员会第16次会议通过)和国务院学位委员会办公室1994年下达的《关于在职人员以同等学力申请硕士学位外国语课程水平统一考试的通知》的精神和要求,结合具有同等学力的在职人员学习俄语的特点,在总结近几年统一考试试点经验的基础上,特制订本大纲。

二、评价目标

同等学力人员申请硕士学位的考生应掌握下列语言知识和言语能力:

(一)词汇

应掌握约5500个俄语词汇(详见附录一词汇表及其说明)及常用词组(详见附录三常用词组)。掌握一定的构词知识(见附录四构词词缀)。掌握最常遇到的国家及首都的名称(见附录七部分国家、地区及城市名称)。

(二)语法

应掌握和熟练运用所学的语法知识(详见附录二语法项目表)。

(三)交际技能

1. 熟练掌握基本交际句型、习惯用法和典型的功能情节(详见附录五会话基本技能表);

2. 能准确理解语境和谈话对方的交际意图;
3. 能根据具体语境做出正确反应,准确表达思想和意愿,达到交际目的。

(四) 阅读理解能力

能综合运用语言知识和阅读技能(精读、略读及掠读)读懂多种题材和体裁的文字材料。具体要求如下:

1. 善于把握文章的主旨和大意,区别主要信息和次要信息;
2. 能根据文章中所提供的主要信息做出推理判断;
3. 能正确理解作者的意图、观点和态度;
4. 能根据词的构成及具体语境推测生词词义;
5. 阅读速度应达到每分钟 80~100 个词。

(五) 翻译技能

1. 能将有一定难度的一般性题材的文章或句子译成汉语,要求理解正确,译文达意;

2. 翻译速度:俄译汉每小时约 300 个俄文词。

(六) 写作能力

1. 能用俄语书写一般的记叙文、说明文、议论文、常见应用文及书评、文章摘要等;

2. 能用俄语正确表达思想。文章应内容切题,意义连贯,标点正确,无重大语言错误;

3. 写作速度每小时为 200~250 个词。

三、试卷结构、内容、题型、题量及分值

试卷包括试卷一(客观题)和试卷二(主观题)两部分。试卷一和试卷二分段考试,全部考试时间为 150 分钟,满分 100 分。其中试卷一占 70%,包括补足对话、阅读理解、词汇语法、综合填空四部分,考试时间为 90 分钟;试卷二占 30%,包括俄译汉和短文写作两部分,考试时间为 60 分钟。考试及格标准为:总分 60 分,试卷二得分不低于 16 分。

第一部分 补足对话

考试目的:考查考生根据具体言语情景正确进行对话交际的能力。

本部分试题共 10 题,每题 1 分。语言材料总词量约 200 个词。考试时间为 10 分钟。

本部分为 10 段简短对话,每段对话内容不完整,有 1 处空白。在每段对话后有 4 个选择项。考生应从试题提供的 4 个选择项中选出一个符合对话情景和俄语习惯用法的最佳答案涂到答题卡上,使得整段对话通顺完整。

第二部分 阅读理解

考试目的:考查考生阅读理解、获取信息的能力。

本部分试题共 15 题,每题 2 分,阅读材料总词量约 1 200 个词。考试时间为 40 分钟。

考生阅读的材料为若干篇短文,每篇短文后有若干个问题或者需要填充的空白。要求考生在理解短文的基础上从每题的 4 个选项中选出一个最佳答案。

选材原则:

1. 题材广泛:社会、政治、文化、经济、科普常识、史地,人物传记、文学作品等;

2. 体裁多样:叙述文、说明文、议论文等;

3. 文章应难度适中。文中超纲词限度为 2%。若超纲词为难以猜测且影响理解的关键词,则用汉语注明词义。

第三部分 词汇语法

考试目的:考查考生掌握和运用词汇和语法知识的能力。

本部分试题共 20 题,每题 1 分,总词量约 300 个词。考试时间为 20 分钟。

每题中留有 1 处空白,每处空白为 1 道题,句后有 4 个选择项。要求考生从每题所给的 4 个选择项中选出 1 个最佳选项,使句子意思通顺,语法正确。

第四部分 综合填空

考试目的:考查考生在篇章中运用词汇、语法等语言知识的能力。

本部分试题共 10 题,每题 1 分,总词量约 250 个词。考试时间为 20 分钟。

本部分在一篇短文中留有 10 处空白,每处空白为 1 道题,对应 4 个选择项。要求考生在全面理解上下文的基础上,从每题所给出的 4 个选择项中选出 1 个最佳选项,使补足后的文章意思通顺,前后连贯,语法正确,结构完整。

第五部分 俄译汉

考试目的:考查考生正确理解原文和用汉语表达原文内容的能力。

本部分试题为 5 个单句或者一篇长度约 150 个词的短文,单句的总词量与短文的词量基本相等。共计 15 分。考试时间为 30 分钟。

第六部分 写作

考试目的:考查考生用俄语书面表达思想的能力。

本部分设 1 题,15 分,考试时间为 30 分钟。要求考生在规定时间内按照规定的题目和要求,写出一篇约 120~150 个词的短文。短文的形式多种多样,有按所给提纲写作、看图作文、写内容提要、简评等。所写的短文应内容切题,意思连贯,表达清楚,语言正确。

四、试卷结构、内容、题量、分值及答题时间表

序号	题号	内容和题型	题量	分值	考试时间 (分钟)
I	1—10	补足对话	10	10	10
II	11—25	阅读理解	15	30	40
III	26—45	词汇语法	20	20	20
IV	46—55	综合填空	10	10	20
V		俄译汉		15	30
VI		写作		15	30
总计				100	150

考试样卷

样卷 一

试 卷 一

- | | |
|---------------------------|-----------------------|
| I. Завершение диалога | (10 баллов, 10 минут) |
| II. Чтение | (30 баллов, 40 минут) |
| III. Лексика и грамматика | (20 баллов, 20 минут) |
| IV. Заполнение пропусков | (10 баллов, 20 минут) |

I. ЗАВЕРШЕНИЕ ДИАЛОГА (10 баллов, 10 минут)

Прочитайте диалоги и выберите из данных вариантов один наиболее подходящий.

Образец

Диалог:

— Анна Петровна, вы сегодня плохо выглядите. Что с вами?

— Что-то нездоровится. Голова болит.

— _____

- A. Ничего.
- B. Вам надо бы обратиться к врачу.
- C. Отдыхай, на улицу не выходи!
- D. Не стоит, отдыхайте.

Из 4 альтернативных вариантов вы должны выбрать [B] и закрасить его : [A] ☒ [C] [D]

Диалог 1

— Маша, мы уже переехали на новую квартиру. Приезжайте к нам в субботу на новоселье.

- _____
- А. Идея. Я не против.
 - В. Спасибо за совет.
 - С. С удовольствием.
 - Д. Я составлю вам компанию.

Диалог 2

— Давайте познакомимся. Меня зовут Нина Александровна.
— Рад с вами познакомиться. Меня зовут Виктор Степанович.

- _____
- А. Большое спасибо.
 - В. Очень приятно.
 - С. Какая встреча!
 - Д. Сколько лет, сколько зим.

Диалог 3

— Тоня, ты видела новый костюм Зои?
— Конечно.
— Тебе понравился?
— Нет, что ты! _____

- А. Цвет ей не к лицу.
- В. Фасон очень модный.
- С. Она мне не нравится.
- Д. Костюм ей очень идёт.

Диалог 4

— Простите, я вам не помешаю?

- _____
- A. Нет, нисколько.
 - B. Нет, нельзя.
 - C. Нет, не стоит.
 - D. Нет, спасибо.

Диалог 5

- Что нам подарить Виктору ко дню рождения?
- Подарим ему лыжи. Он увлекается спортом.
- _____

- A. Молодец!
- B. Идея!
- C. Вот как!
- D. Вот что!

Диалог 6

- В воскресенье я хочу пойти на выставку.
- Пойдём вместе! Я как раз туда собираюсь.
- _____

- A. Прекрасно.
- B. Согласился.
- C. Удобно.
- D. Ты прав.

Диалог 7

- У меня есть два билета. Если хочешь, я дам тебе один.
- Спасибо. Буду очень рад.
- _____

- A. Вот как!

В. Очень приятно!

С. Не стесняйся!

Д. Не за что!

Диалог 8

— Как твоя работа? Как ты живёшь?

— Спасибо, хорошо. Теперь я не работаю, я уже мать.

— _____

А. Поздравляю. Сын или дочь?

В. Очень жаль. Как настроение?

С. Обязательно найду тебе работу.

Д. С удовольствием, мне нравится ребёнок.

Диалог 9

— Да! Я слушаю!

— Михаил, привет! _____

А. Это я говорю, Наташа.

В. Наташа у телефона.

С. Это говорит Наташа.

Д. Тебя слушает Наташа.

Диалог 10

— Простите, что я вас беспокою.

— Пожалуйста, что случилось?

— Я оставил здесь в столе свои книги. Разрешите мне их взять.

— _____

А. Пожалуйста.

В. Спасибо.

С. Очень приятно.

Д. Ничего подобного.

II . ЧТЕНИЕ (30 баллов, 40 минут)

Прочитайте тексты и задания к ним и выберите из данных вариантов наиболее подходящий.

Текст 1

Счастье — это быть с природой, видеть её, говорить с ней, — так писал более ста лет назад Лев Николаевич Толстой.

Моя бабушка родилась в тысяча девятьсот двадцать седьмом году. В молодости она хотела стать профессиональной спортсменкой. Но в то время в России не было профессионального спорта, поэтому она окончила медицинский институт и стала спортивным врачом. Всю жизнь бабушка любила путешествия. Дедушка и бабушка ездили в отпуск на Север. Там они жили высоко в горах. Обычно они ездили туда на всё лето, жили в маленьком лесном домике. В доме не было ни воды, ни света. Каждый день дедушка ловил рыбу, а бабушка готовила её в русской печке.

Потом дедушка умер, но бабушка продолжала каждое лето ездить туда. Она жила там совсем одна, но никогда ничего не боялась. Бабушка часто говорила, что один месяц в году человек должен быть совсем один, без цивилизации, без телефона, без удобств. В это время нужно просто жить с природой и радоваться ей. Раньше я не мог понять её, но в прошлом году я провёл там семь прекрасных дней и понял, что она абсолютно права.

11. Какая была мечта у бабушки, когда была молодая?

- A. Она хотела стать переводчиком.
- B. Она желала стать спортсменкой.
- C. Она мечтала быть хорошим врачом.
- D. Она мечтала путешествовать по странам.

12. Почему каждое лето бабушка ездит в горы?

- A. Дедушка просил её так делать.
- B. Её дети живут в горах.
- C. Она любит быть в природе.
- D. Она не любит жить в городе.

Текст 2

Атомный двигатель — это машина, которая преобразует энергию ядерного горючего в механическую энергию вращения. Основа атомного двигателя любой конструкции — ядерный реактор того или другого типа.

Основным преимуществом атомного двигателя по сравнению с двигателями, работающими на обычном химическом топливе, является очень малый расход ядерного горючего. Это значит, например, что тяжёлый воздушный корабль с атомным двигателем сможет совершить кругосветный полёт без посадки и без заправки (加油) горючим, такой полёт на самолёте с обычным двигателем, который требует огромного количества топлива, невозможен.

Применение ядерного горючего может дать принципиальное решение и проблемы межпланетных полётов с помощью ракет.

Существенным недостатком атомного двигателя является необходимость окружать ядерный реактор тяжёлой биологической защитой. Удельный вес биологической защиты по сравнению с общим весом атомного двигателя тем меньше, чем больше его мощность. Поэтому двигатели большей мощности более целесообразны.

13. Каково основное преимущество атомного двигателя?

- A. Он требует огромного количества топлива.
- B. Он работает без горючего.
- C. Он работает на обычном химическом топливе.
- D. Он расходует мало горючего.

14. Что является основным недостатком атомного двигателя ?
- А. Он требует тяжёлой биологической защиты.
 - В. Он требует огромного количества топлива.
 - С. Он работает на ядерном топливе.
 - Д. Он не превращает энергию ядерного горючего в механическую.

Текст 3

В наше время экономические вопросы волнуют нас гораздо больше, чем раньше. Чтобы научиться хорошо и честно зарабатывать деньги, надо чётко разбираться в вопросах экономики.

Я считаю, что главным вопросом является переход от плановой системы хозяйства к рыночной. Мы всё больше убеждаемся, что это единственный путь выхода России из экономического кризиса. Если экономика будет процветать, то и в обществе установится нормальная жизнь, окрепнет демократический строй. Многие сейчас потеряли веру в демократию только потому, что испытывают материальные трудности.

Мне больно смотреть, как ухудшается жизнь простых людей. Им не платят заработную плату. В сложном положении оказались шахтёры, учителя, учёные, творческая интеллигенция. Я согласен с политикой нашего правительства, направленной на экономические реформы, цель которых — создание рыночных отношений. Рынок в моём понимании — это экономическая система, состоящая из трёх основных моментов: первый — потребительские товары, второй — товары производственного назначения и третий — рабочая сила, земля и деньги. Если хоть одного момента из этих трёх не будет, то никаких рыночных отношений сложиться не может или они будут очень неэффективными.

Проблем в экономике много, и я не верю, что они скоро разрешатся. Для этого всем нам надо быть грамотными в

экономическом отношении. Мне кажется, что скорейшему внедрению рыночных отношений мешает ещё и неопытность нашего общества в этих вопросах. Но мне кажется, что даже понимание того, что никакое правительство, никакие учёные-экономисты и не решат за нас наши проблемы, — это само по себе уже шаг вперёд, к рынку.

15. Автор считает, что Россия выйдет из экономического кризиса только тогда, когда _____.
- А. в обществе установится нормальная жизнь
 - В. в ней создастся по-настоящему рыночная экономика
 - С. окрепнет демократический строй
 - Д. люди испытывают материальные трудности
16. По мнению автора, в элементы рыночной системы не _____.
- А. включается рабочая сила
 - В. включаются потребительские товары
 - С. включается политика правительства
 - Д. включаются денежные средства
17. Чтобы разрешить экономические проблемы России, как предполагает автор, в первую очередь необходимо _____.
- А. надеяться на правительство, учёных-экономистов
 - В. научить весь народ грамоте
 - С. привлечь опытных специалистов к рынку
 - Д. дать всем понять сущность рыночной экономики

Текст 4

Чем больше нас на Земле, тем труднее становится получать от природы новые богатства, не разрушая, не уничтожая её. Ещё двести лет назад людям казалось, что ресурсы Земли бесконечны. Гигантские ископаемые каменного угля, нефти, огромные лесные массивы, бесконечные запасы пресной воды, казалось, всегда будут